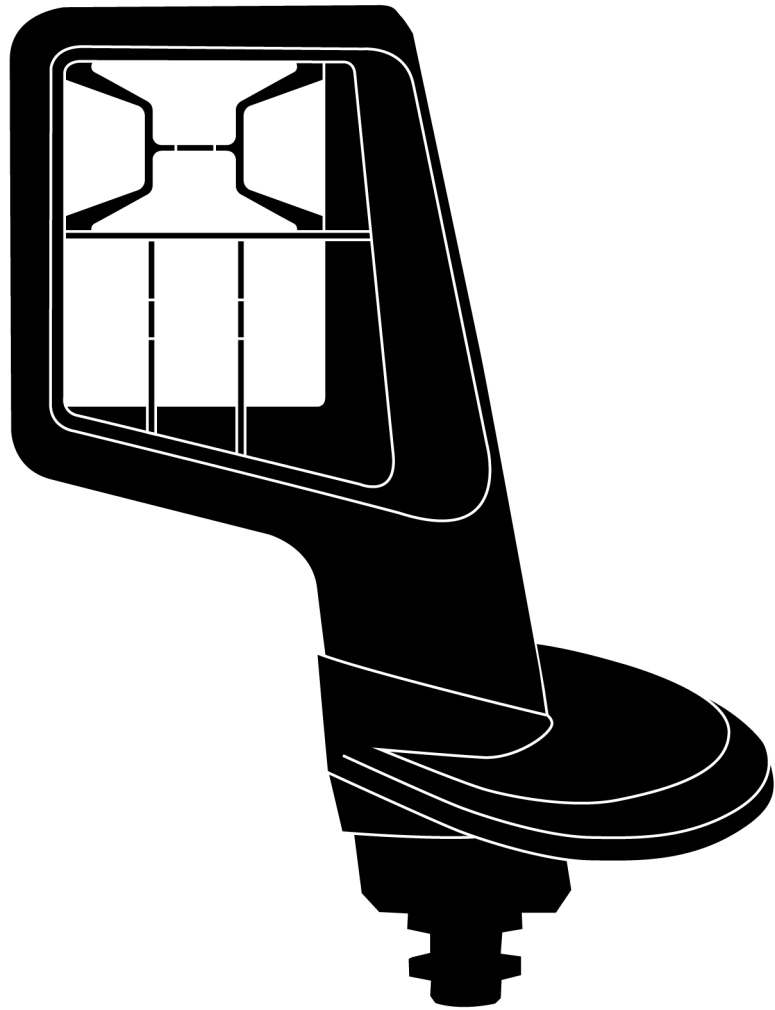


CC1 A3

Пристрій керування AUX ISOBUS

Керівництво з експлуатації



CC ISOBUS
team play works.

Зміст

Інформація щодо керівництва	2
Глосарій	3
Щодо ССІ АЗ	4
1 Техніка безпеки	7
1.1 Позначки вказівок у даному керівництві з експлуатації	7
1.2 Використання за призначенням	8
1.3 Правила техніки безпеки	8
2 Введення до експлуатації	10
2.1 Перевірка комплекту поставки	10
2.2 Монтаж	11
2.3 Налаштування Grid	11
2.4 Підключення	12
2.5 Увімкнення	13
2.6 Налаштування	13
3 Управління	14
3.1 Перемикання між робочими рівнями	14
3.2 Заміна Grid	15
3.3 Зміна налаштування	16
3.4 Призначення кнопок до функцій машини	18
4 Усунення несправностей	19
4.1 Проблеми під час експлуатації	20
5 Утилізація	21

Інформація щодо керівництва

Цільова група

Дане керівництво з експлуатації призначене для осіб, яким довірено використовувати *пристрій керування AUX* ССІ АЗ. В ньому міститься вся інформація, що необхідна для безпечного використання програмного забезпечення та *пристрою керування AUX*.

Вся інформація, наведена в керівництві з експлуатації, стосується наступної конфігурації пристрою:

Версія програмного забезпечення 1.0

Версія апаратного забезпечення 2.0

Керівництво з експлуатації ознайомить вас з експлуатацією у хронологічному порядку:

- Щодо ССІ АЗ
- Техніка безпеки
- Введення до експлуатації
- Управління
- Вирішення проблем
- Технічні дані

Звільнення від відповідальності

Для забезпечення надійної роботи ССІ АЗ, будь ласка, уважно прочитайте це керівництво з експлуатації. Зберігайте це керівництво з експлуатації для подальшого використання.

Перед тим, як починати монтаж ССІ АЗ та вводити його до експлуатації, необхідно прочитати дане керівництво та засвоїти його, щоб уникнути проблем під час використання продукту. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені недотриманням цього керівництва з експлуатації!

При виникненні проблем

Якщо вам потрібна додаткова інформація або виникли проблеми, які не були детально розглянуті у цьому керівництві з експлуатації, необхідно звернутися за необхідною інформацією до свого дилера.

Глосарій

Кінцевий резистор

Якщо до *штекера* ISOBUS CCI A3 не буде підключено жодного *учасника ISOBUS* (напр., терміналу ISOBUS), до кінця лінії має бути підключений *кінцевий резистор*. Він включений до комплекту постачання CCI A3.

Пристрій управління AUX

Пристрій управління AUX — це, наприклад, джойстики або міні-панелі.

Пристрій управління AUX дозволяє зручно та ефективно керувати функціями машини, що часто використовуються.

Розподіл AUX-сигналів

Якщо на додаток до *терміналу* та *машини* CCI A3 також підключений до ISOBUS, функції машини можуть виконуватися за допомогою CCI A3. Для цього елементам управління CCI A3 повинні бути призначені функції машини. Цей процес називається *розподіл AUX-сигналів*.

Маска управління

Графічний інтерфейс користувача CCI A3, видимий на терміналі ISOBUS. Тут можна перевірити *розподіл AUX-сигналів*.

або

Кнопки, що відображаються на дисплеї CCI A3 на рівні оператора або в налаштуваннях.

CCI

Competence Center ISOBUS e.V.

In-cab

Термін відповідно до стандарту ISO 11783. Описує 9-полюсний вбудований штекер ISOBUS у кабіні трактора.

ISOBUS

ISO 11783

Міжнародний стандарт, що визначає передачу даних між с/г машинами та пристроями.

Редагування

Причепне або навісне обладнання. Машина, за допомогою якої можна виконати завдання.

Учасник ISOBUS

Пристрій, підключений до ISOBUS, що обмінюється інформацією через цю систему.

З'єднання

Гніздовий роз'єм на кінці кабелю.

Сенсорна кнопка

Керування елементом управління на трьох робочих рівнях або в налаштуваннях CCI A3 здійснюється шляхом натиснення на *сенсорний екран*.

Штекер

Штекерний роз'єм на кінці кабелю.

Підключення

Термінал ISOBUS

Сенсорний екран

Сенсорний дисплей CCI A3, за допомогою якого можна керувати функціями машини та налаштовувати *пристрій управління AUX*.

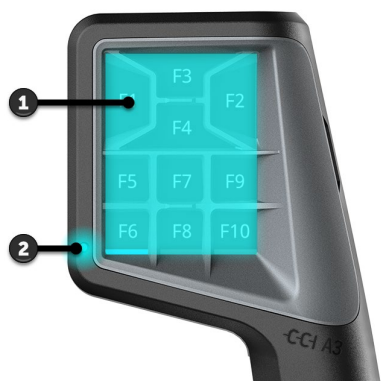
UT

Universal Terminal — це інтерфейс людина-машина ISOBUS. Він включає пристрій для відображення та управління.

Кожна *машина*, підключена до ISOBUS, реєструється в UT і завантажує Object Pool. Ви керуєте *машиною* за допомогою масок управління Object Pool.

Щодо ССІ АЗ

ССІ АЗ — це незалежний від виробника пристрій управління AUX ISOBUS для керування функціями машини.



1. Сенсорний екран
2. Світловий сенсор



3. Перемикач рівнів

Сенсорний екран

Управління ССІ АЗ здійснюється через *сенсорний екран*. Можна налаштувати яскравість екрана.

Вібраційний відгук

ССІ АЗ забезпечує вібраційний зворотний зв'язок при натисканні *сенсорної кнопки*. Інтенсивність вібрації можна налаштувати.

Робочі рівні

ССІ АЗ має три робочі рівні, що дозволяє керувати більшістю функцій машини.

Кнопці можна призначити функцію машини на кожному робочому рівні.

Кнопки на робочих рівнях мають позначення F1, F2, F3 тощо.



ВКАЗІВКА

Спеціальні піктограми для запобігання неправильній експлуатації.

На деяких машинах загальне маркування кнопок замінюється піктограмою функції машини. *Машина* автоматично завантажує піктограми до ССІ А3.

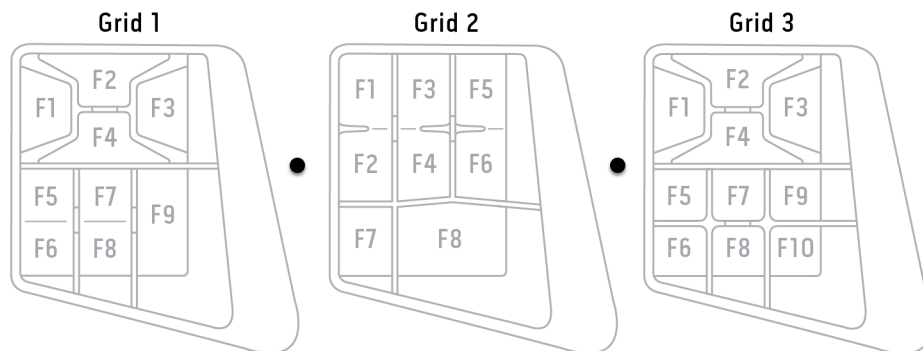
→ Так знижується ймовірність виклику неправильної функції машини.

За допомогою перемикача рівня на задній панелі корпусу перейдіть на наступний робочий рівень.

Перемикач рівнів

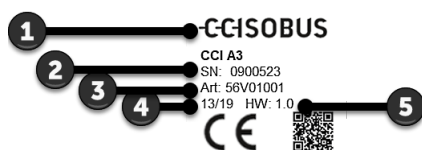
Grids відрізняються положенням та кількістю кнопок. За допомогою Grids ви можете оптимально адаптувати ССІ А3 до *машини* та додатків. Розділювачі чітко відокремлюють кнопки одна від одної.

Grids



Для ідентифікації свого пристрою використовуйте інформацію на фірмовій табличці. Фірмова табличка прикріплена до кабелю.

Фірмова табличка



1. Виробник
2. Серійний номер
3. Версія апаратного забезпечення
4. Номер артикула виробника
5. Дата виробництва (тиждень/рік)



ВКАЗІВКА

Розміщення та вміст фірмової таблички на вашому терміналі можуть відрізнитися від тих, що наведені на зображенні.

Фірмова табличка прикріплюється виробником.

Технічні дані

Розміри (Ш x В x Г) [мм]	225 x 110 x 50
Виконання корпусу	Поліамід, армований скловолокном
Кріплення	M16 x 1
Робоча температура [°C]	-15 - +70
Напруга живлення [В] Допустимий діапазон [В]	12 В пост. струм. або 24 В пост. струм. 7,5 В пост. струм. - 32 В пост. струм.
Екран [дюйми]	3,5 TFT
Температура зберігання [°C]	-15 - +70
Вага [г]	740
Клас захисту	IP65
EMV	ISO 14982
Захист ESD	ISO 10605:2008

Функціональні можливості AEF

CCI A3 проходить випробування на відповідність AEF при випуску кожної нової версії та сертифікований щодо таких функцій AEF ISOBUS:



Universal Terminal

щоб призначити функції машини елементам управління CCI A3 за допомогою терміналу ISOBUS.



Auxiliary Control (new)

для роботи із часто використовуваними функціями машини за допомогою CCI A3.

- *Машина* та термінал ISOBUS повинні пройти сертифікацію відповідно до AUX-N.

1 Техніка безпеки

Дане керівництво містить основні вказівки, яких необхідно дотримуватися під введення в експлуатацію, конфігурації, експлуатації. Тому це керівництво необхідно обов'язково прочитати перед веденням в експлуатацію, конфігурацією та експлуатацією.

Необхідно дотримуватися не лише загальних правил техніки безпеки, зазначених в цьому розділі, а й спеціальних вказівок щодо безпеки, що містяться в інших розділах.

1.1 Позначки вказівок у даному керівництві з експлуатації

Попередження, що містяться в даному керівництві, мають спеціальні позначки:



УВАГА — ЗАГАЛЬНА НЕБЕЗПЕКА!

Цей символ позначає загальні попередження, недотримання яких пов'язане з небезпекою для життя та здоров'я людей.

- Будьте уважні до попереджувальних вказівок і у таких випадках дотримуйтеся максимальної обережності.



ОБЕРЕЖНО!

Символ «Обережно» вказує на всі попередження, що стосуються нормативних актів, керівних принципів або робочих процесів, яких слід неухильно дотримуватися.

Недотримання вказівок може викликати пошкодження або знищення ССІ АЗ, а також порушення його функціонування.

Поради щодо застосування можна знайти у «Вказівках»:



ВКАЗІВКА

Символ «Вказівка» позначає важливу та корисну інформацію.

1.2 Використання за призначенням

CCI A3 призначений виключно для використання в сільському господарстві на дозволених для цього машинах та пристроях, сумісних із ISOBUS. У випадку будь-якого іншого монтажу або застосування CCI A3 виробник не несе жодної відповідальності.

Виробник не відповідає за шкоду людям та майну, що можуть виникнути в результаті цього. Усі ризики, пов'язані із використанням пристрою не за призначенням, покладаються виключно на користувача.

Використання за призначенням також включає в себе дотримання умов експлуатації- та підтримання у справному стані, передбачених виробником.

Необхідно дотримуватися відповідних приписів щодо попередження нещасних випадків та інших загальноприйнятих щодо технічної, промислової, медичної та транспортної безпеки. Самостійне внесення будь-яких змін до конструкції приладу знімає відповідальність із виробника продукту.

1.3 Правила техніки безпеки



УВАГА — ЗАГАЛЬНА НЕБЕЗПЕКА!

Будь ласка, дотримуйтеся наступних інструкцій з техніки безпеки з особливою увагою.

Їх невиконання може призвести до несправності і небезпеки для оточуючих осіб.

- ▶ Вимкніть CCI A3, якщо
 - сенсорне управління не реагує, або
 - перемикач рівнів не функціонує.
- ▶ Перш ніж працювати з CCI A3, переконайтеся, що *сенсорний екран* сухий.
- ▶ Не використовуйте CCI A3 в рукавичках.
- ▶ Переконайтеся, що CCI A3 не має зовнішніх пошкоджень.
- ▶ Вставте Grid перед тим, як виконувати *розподіл AUX-сигналів*.
- ▶ Не змінюйте Grid під час роботи *машини* з CCI A3.



ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Зверніть також увагу на наступні правила техніки безпеки.

Їх невиконання може призвести до пошкодження ССІ АЗ.

- ▶ Не відкривайте корпус ССІ АЗ. Відкриття корпусу може призвести до зменшення терміну служби та несправності ССІ АЗ. При відкритті корпусу гарантія втратить силу.
 - ▶ Необхідно вимкнути живлення ССІ АЗ
 - під час зварювальних робіт на тракторі або на навісній *машині*,
 - під час техобслуговування на тракторі або на навісній *машині*,
 - при використанні зарядного пристрою на акумуляторі трактора.
 - ▶ Навчіться обслуговувати ССІ АЗ належним чином.
 - ▶ Підтримуйте ССІ АЗ і додаткові частини в належному стані.
 - ▶ Очищуйте ССІ АЗ лише вологою серветкою, змоченою чистою водою, до якої дозволяється додавати невелику кількість засобу для чищення скла.
 - ▶ Не використовуйте *сенсорний екран* гострими або грубими предметами.
 - ▶ Дотримуйтеся дозволеного діапазону температур ССІ АЗ.
 - ▶ Слідкуйте за чистотою світлового сенсора.
 - ▶ Якщо ССІ АЗ не встановлено в кабіні, його слід зберігати в сухому та чистому місці. Дотримуйтеся діапазону температур для зберігання.
-

2 Введення до експлуатації

► Введіть ССІ АЗ до експлуатації у зазначеному порядку.

2.1 Перевірка комплекту поставки

Перед початком введення до експлуатації вашого ССІ АЗ перевірте його комплект поставки:

- Пристрій управління АУХ
- 3 Grids
- Кінцевий резистор
- Стисле керівництво
- Захисний екран
- Монтажний комплект



ВКАЗІВКА

До придбаного пристрою можуть включатися додаткові аксесуари.

Обсяг поставки визначається виробником. Вищезазначені аксесуари завжди повинні входити до комплекту поставки.

► Зверніться до дилера, якщо обсяг поставки неповний.

2.2 Монтаж

Тримач пристрою входить у комплект поставки. Здійсніть монтаж ССІ АЗ наступним чином:

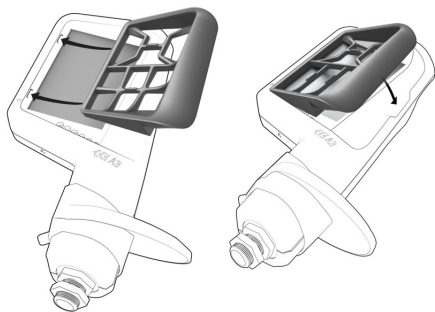


ВКАЗІВКА

ССІ АЗ повинен бути встановлений належним чином.

- ▶ Здійсніть монтаж ССІ АЗ таким чином, щоб
 - інформацію на ньому було легко читати і щоб терміналом було зручно користуватися, а також
 - він не перешкоджає доступу до елементів керування трактором.

2.3 Налаштування Grid



1. Вставте два виступи на Grid у пази в корпусі ССІ АЗ.
2. Опустіть Grid.
→ ССІ АЗ автоматично розпізнає Grid та адаптує кількість та розташування кнопок.

2.4 Підключення

Використовуйте фіксований кабель на CCI A3 для підключення CCI A3 до ISOBUS. Для забезпечення його електроживлення:

- ▶ Пригвинтіть *кінцевий резистор* до *штекера In-cab* кабелю.
- ▶ Вставте з'єднання *In-cab* кабелю до вбудованого *штекера In-cab* трактора.
→ CCI A3 забезпечується живленням через вбудований *штекер In-cab* та запускається автоматично.

До *штекера In-cab*-кабелю можна підключати додаткових учасників *ISOBUS*, наприклад, термінал *ISOBUS*:

1. Зніміть *кінцевий резистор* із *штекера In-cab* кабелю.
2. Підключіть учасника *ISOBUS* до *штекера In-cab* кабелю.



ВКАЗІВКА

Завжди використовуйте *штекер In-cab* на фіксованому кабелі.

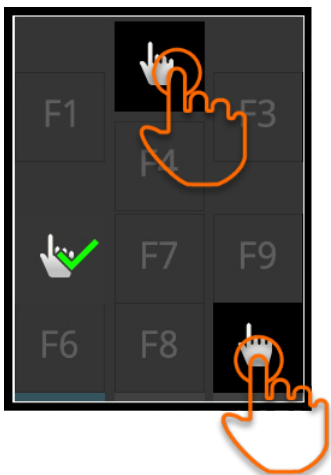
Відкритий *штекер In-cab* може призвести до того, що інші учасники *ISOBUS* не зможуть знайти CCI A3.

- ▶ Вставте *кінцевий резистор* що входить до комплекту поставки, до кінця лінії, якщо ви не підключаєте іншого учасника *ISOBUS*.
-

2.5 Увімкнення

CCI A3 запускається автоматично при подачі живлення. CCI A3 не має перемикача УВІМ./ВИМК.

Перш ніж працювати з CCI A3, ви повинні відповісти на питання безпеки. Запит безпеки використовується, щоб перевірити, чи працює *сенсорний екран* належним чином.



- ▶ Натискайте кнопки "Натисніть тут" у будь-якому порядку.
 - На кнопках буде відображатися зелена галочка.
 - Після натискання всіх 3 кнопок буде відображатися робочий рівень 1.

2.6 Налаштування

Вібраційний відгук та звук при дотику встановлені на заводі на максимальне значення.

Ви можете налаштувати CCI A3 відповідно до своїх уподобань:



1. Натисніть перемикач рівня і утримуйте його натисненим протягом 3 секунд.
 - Відобразиться *маска управління* «Налаштування».
2. Натискайте *кнопку* «Зменшити інтенсивність відгуку», доки не буде знайдено потрібне значення.
3. Натискайте *кнопку* «Знизити гучність», доки не буде знайдено потрібне значення.
4. Завершіть процес натисненням кнопки «Назад».

3 Управління

Ви дізнаєтеся,

- як перемикатися між робочими рівнями,
- як і коли змінити Grid та
- як змінити налаштування.

Ви можете керувати *машиною* за допомогою кнопок на *сенсорному екрані*.

3.1 Перемикання між робочими рівнями

Кнопці можна призначити функцію машини на кожному робочому рівні. За допомогою перемикача рівня на задній панелі корпусу перейдіть на наступний робочий рівень.

Ви використовуєте перемикач рівня для *розподілу AUX-сигналів* та роботи машини:

- Під час *розподілу AUX-сигналів* ви можете перейти до іншого робочого рівня, щоб призначити *сенсорній кнопці* додаткову функцію машини.
- Під час експлуатації машини перемкніться на робочий рівень із потрібною функцією машини.

► Натисніть на перемикач рівня.

- Синя смужка внизу дисплея пересунеться на одну позицію далі і показує рівень, на якому ви перебуваєте.



3.2 Заміна Grid

Якщо ви хочете змінити кількість і розташування кнопок, вставте відповідну Grid.



УВАГА — ЗАГАЛЬНА НЕБЕЗПЕКА!

Не Grid сітку під час роботи.

При зміні Grids CCI A3 виходить з ISOBUS, і підключення до *машини* переривається.

- Кнопкам більше не будуть призначені функції машини.
- Ви більше не зможете керувати *машиною* за допомогою CCI A3.

► Вставте Grid перед підключенням *машини*.



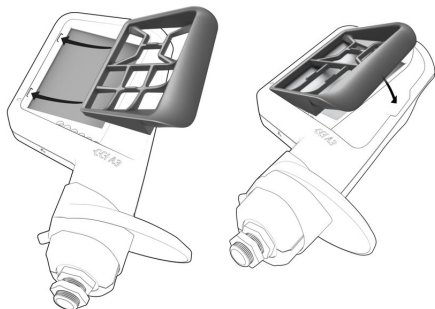
ВКАЗІВКА

Grids не залежать від машини.

Grids та машини за потреби можна комбінувати.



1. Підніміть Grid праворуч і зніміть її.
2. Виберіть іншу Grid.



3. Вставте два виступи на Grid у пази в корпусі CCI A3.
4. Опустіть Grid.
→ CCI A3 тепер зареєструється в ISOBUS.

3.3 Зміна налаштування

- ▶ Натисніть перемикач рівня і утримуйте його натисненим протягом 3 секунд.
→ Відобразиться *маска управління* «Налаштування».

Буде відображатися серійний номер пристрою та номери версій апаратного і програмного забезпечення.

У вас є наступні можливості налаштування:



Зменшення гучності при дотику

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Гучність».
→ З кожним натисканням *кнопки* гучність звуку при натисненні буде зменшуватися, доки не буде чути жодного звуку.



Збільшення гучності при дотику

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Збільшити гучність».
→ З кожним натисканням *кнопки* гучність звуку при натисненні буде збільшуватися, доки не буде досягнуто максимального значення.



Зниження інтенсивності вібраційного відгуку

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Зниження інтенсивності відгуку».
→ З кожним натисканням *кнопки* інтенсивність вібраційного відгуку буде знижуватися, доки не буде відчуватися жодного вібраційного відгуку.



Підвищення інтенсивності вібраційного відгуку

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Підвищення інтенсивності відгуку».
→ З кожним натисканням *кнопки* інтенсивність вібраційного відгуку буде підвищуватися, доки не буде досягнуто максимального значення.



Автоматичне налаштування яскравості екрана

Світловий сенсор визначає зовнішнє освітлення та регулює яскравість екрана відповідно до навколишнього освітлення.

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Автоматична яскравість екрана».
→ При сильному навколишньому освітленні, напр., при потраплянні прямих сонячних променів яскравість екрана збільшиться.
→ При слабкому навколишньому освітленні, напр., при нічній роботі яскравість екрана збільшиться.



Зменшення яскравості екрана

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Зменшення яскравості екрана».
→ З кожним натисканням *кнопки* екран буде ставати темнішим, доки не буде досягнуто максимального значення.
-



Збільшення яскравості екрана

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Збільшення яскравості екрана».
→ З кожним натисканням *кнопки* екран буде ставати світлішим, доки не буде досягнуто максимального значення.
-



Вихід з області налаштувань

- ▶ Завершіть процес натисненням кнопки «Назад».
→ Ваші зміни будуть застосовані.
→ Будуть відображатися кнопки для управління машиною.

3.4 Призначення кнопок до функцій машини

За допомогою ССІ АЗ ви можете виконувати функції машини 27 (Grid 1), 24 (Grid 2) або 30 (Grid 3). *Розподіл АUX-сигналів* виконується на терміналі ISOBUS.

1. Встановіть Grid.
2. Призначте функції машини кнопкам ССІ АЗ так, як описано в інструкції з експлуатації терміналу.



ВКАЗІВКА

Зміна Grids вимагає нового розподілу АUX-сигналів.

Оскільки Grids різняться за кількістю кнопок, для кожної Grid слід проводити окремий *розподіл АUX-сигналів*.

→ Якщо ви виконуєте *розподіл АUX-сигналів*, а потім змінюєте Grid, вам слід повторити здійснити *розподіл АUX-сигналів*.



ВКАЗІВКА

Пристрій управління АUX вимагає UT з UT номером «1».

Пристрій управління АUX підключається до UT лише в тому випадку, якщо він увійшов до ISOBUS з UT номером «1».

- ▶ Встановіть номер UT на "1" для терміналу ISOBUS, до якого має підключитися ССІ АЗ.
-



ВКАЗІВКА

Машина зберігає розподіл АUX-сигналів.

Розподіл АUX-сигналів здійснюється лише одноразово.

→ *Розподіл АUX-сигналів* буде знову доступне після перезапуску машини та ССІ АЗ.

Не всі машини можуть зберегти *розподіл АUX-сигналів* для кожної з трьох Grids.

→ У цьому випадку вам доведеться виконати *розподіл АUX-сигналів* ще раз після зміни Grids.

4 Усунення несправностей



ОБЕРЕЖНО!

У разі технічної несправності процес роботи повинен бути перерваний.

Продовження робочого процесу у разі технічної несправності може призвести до пошкодження ССІ АЗ або *машини*.

1. Перервіть процес роботи.
 2. Спробуйте знайти рішення проблеми в цьому розділі керівництва з експлуатації.
 3. Якщо проблема не зникне, зв'яжіться зі своїм дилером.
-

У разі помилки ССІ АЗ може більше не реагувати на дії користувача.

1. Вийміть з'єднання *In-cab* кабелю із вбудованого штекера *In-cab* трактора.
→ Електроживлення буде перервано, а ССІ АЗ вимкнено.
2. Знову вставте з'єднання *In-cab* кабелю до вбудованого штекера *In-cab* трактора.
→ ССІ АЗ перезапуститься.

**Примусове
відключення**

4.1 Проблеми під час експлуатації

У цьому розділі наведені проблеми, які можуть виникнути під час експлуатації ССІ АЗ. Для кожної проблеми пропонується спосіб її усунення.

- ▶ Спробуйте вирішити проблему.
- ▶ Якщо вам не вдається вирішити проблему, зверніться до дилера.

Проблема	Причина / усунення
ССІ АЗ вимикається, коли ви вимикаєте запалювання трактора.	Трактор не вимикає живлення вбудованого штекера <i>In-cab</i> . <ul style="list-style-type: none"> ▶ Вийміть з'єднання <i>In-cab</i> кабелю із вбудованого штекера <i>In-cab</i> трактора.
<i>Маска управління</i> ССІ АЗ не буде відображатися на терміналі ISOBUS.	Термінал ISOBUS увімкнено та підключено до ISOBUS, але UT терміналу не активовано. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Увімкніть UT терміналу. Термінал ISOBUS не підключений до ISOBUS. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Підключіть термінал ISOBUS до ISOBUS. Неправильна конфігурація UT терміналу ISOBUS. <ul style="list-style-type: none"> ▶ UT терміналу ISOBUS повинен мати UT номер «1». Завжди використовуйте <i>штекер In-cab</i> на фіксованому кабелі. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Приєднайте <i>кінцевий резистор</i>, що входить у комплект поставки.
Елементи управління ССІ АЗ не будуть відображатися на терміналі ISOBUS; <i>розподіл AUX-сигналів</i> неможливо виконати.	Термінал ISOBUS та / або <i>машина</i> не сертифіковані відповідно до AUX-N. <ul style="list-style-type: none"> → Якщо <i>машина</i> не підтримує AUX-N, її не можна обслуговувати за допомогою ССІ АЗ. → Якщо термінал ISOBUS не підтримує AUX-N, <i>розподіл AUX-сигналів</i> неможливо виконати. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Перевірте в базі даних AEF, чи сумісна комбінація <i>пристрою управління AUX, терміналу ISOBUS та машини</i>, яку ви використовуєте.
<i>Розподіл AUX-сигналів</i> може бути виконаний, але ССІ АЗ не відображає жодних піктограм функцій машини. Кнопки на робочих рівнях мають позначення F1, F2, F3 тощо.	Не всі машини мають піктограми із функціями машини на ССІ АЗ. <ul style="list-style-type: none"> → <i>Машинами</i> можна керувати за допомогою ССІ АЗ. → Кнопки запускають функцію машини, яку ви призначили їм у <i>розподілі AUX-сигналів</i>.

5 Утилізація

Утилізуйте дефектний або виведений з експлуатації ССІ АЗ безпечно для навколишнього середовища та з дотриманням місцевих норм:

► Утилізуйте пластик разом із звичайними побутовими відходами.

Пластик

► Передайте метал до переробки.

Метал

► Передайте електронну плату ССІ АЗ до спеціалізованої компанії з переробки відходів.

**Електронні
плати**

Авторське право

©2019 р.

Competence Center ISOBUS e.V.

Albert-Einstein-Str. 1

D-49076 Оснабрюк

Номер документу: 20190930